HANA TO YUME COMICS

Sailor Fuku ni Onegai!

Meca Tanaka

1

花とゆめCOMICS

セーラー服にお願い!

田中メカ

1

Hana to Yume Comics

Sailor Fuku ni Onegai!

Volume 1

Meca Tanaka

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などとはいっさい関係ありません。

■目次

Sailor Fukuni Onegai!……3

セーラー服にお願い!
AMAZING!!
I, HINAGIKU MATSUMOTO (16) HIT A HOMERUN BALL INTO THE FALL SKY!
THE BALL FLEW DIRECTLY BELOW MY DESTINY, ON THE MIDDLE OF THE MOUNTIAN, BEHIND THE SCHOOL BUILDING...

Maca Tanaka Presents
セーラー服にお願い!
第1話

Hello how are you? You'll probably notice that I never translate the creator specials because they are usually quite hard to read. This is my first project where I scanned, cleaned, and translated the entire project. Please be kind to me as I am not an expert in any of what I just said. But at the time I'm writing this chapter it is already in progress and is much cleaner, less blurry, and better translated.

I try to keep the translations as close to Japanese as possible but I also like to make them make sense to an English reader as well. I am a real stickler for keeping name suffixs in a manga and I believe it is important for this manga as well so suffixs are kept in. Enjoy reading sailor Fuku n Onegai! as I have enjoyed translating it. Please support the manga-ka and buy it.

~sakura tenshi

IT'S TIRING TO CLIMB THE MOUNTAIN BEHIND THE SCHOOL TO GET A BALL.
UH...
WELL I SORTA UNDERSTAND WHY THERE IS A DAMMAGED SHRINE BUT WHY IS THERE ONE HERE?

SHRINE? WHAT MOUNTAIN. WOULD HAVE THIS ON THE MIDDLE
UH I DID THIS WITH THEM? I'M GRAMPONS-ISLE?
UH
HOW MUCH DOES IT COST?
.....
ON THE MIDDLE OF THE MOUNTAIN APPEARED A SPIRIT OR A GHOST SOME GOSSIP I HAD HEARD FROM A YOUNGER STUDENT THAT SHOULD HAVE PREPARED ME
SINCE I HIT THE BALL, I WAS APPOINTED TO GO TO THE BACK MOUNTAIN OF MISATOYAMA SENIOR HIGH SCHOOL AND GET IT.
こんもり
A SPHERE...

A MIRROR? IT'S SO SPECTACULAR
I SHOULD LEAVE AND NOT TOUCH IT.
BUT THERE'S SOMETHING BELOW IT--
!?
IT SHINES...

EH?
I JUST HAD IT—
IT DISAP-PEARED

aaaa

I WASN'T AWARE SUCH A TINY CHAT WOULD CAUSE SUCH AN UPROAR
USUALLY NO ONE WOULD TAKE OFF OVER THAT.
AND YOU LET HER GET AWAY!
BUT--
YOU KNOW?
SHE'D PROBABLY FEEL SAFE AT HOME.

WWWHHAAT
WWWAAA

God
God
YES
THE LIVE STATUE WAS AN ILLUSION IT WAS A SHORT WHILE AFTER, SO I WAS FEELING GUILTY
THEN I'LL WORK HARD!
STARTING NEXT MONTH I'D LIKE MORE HOURS PLEASE
WHAT? IS THERE SOMETHING YOU NEED URGENTLY?
WHAT I NEED IS TO COMPENSATE A SHRINE THAT I BROKE AND THE OBJECT INSIDE IT...
野菜童子
Misato God..
Can we help?
UH
UH
?
Delicious! Delicious!
Delicious! Delicious!
だかい

YATTA!
SCANS

AOYAMA -SAN
YES
UH
THANK YOU FOR TELLING ME AND HELPING ME WITH IT
スッキリ
OH!
THERE'S DUST ON YOUR SHOULDER
USAM
スーパー

WHAT'S ALL THIS?
RIBBIT
RIBBIT
RIBBIT
RIBBIT

ぐったり
……
I'M SORRY GOD!
I'M JUST A POOR GIRL LIVING WITH A PICTURE OF HER PARENTS. I WILL BE POOR AND WORK PART-TIME JOBS FOR THE REST OF MY LIFE.
AT LEAST LET ME HAVE PEACEFUL DAYS FROM NOW ON--

I DON'T THINK THIS IS A GOOD OPPORTUNITY TO TELL HER STILL.
YES BUT WE NEED TO MOVE BEFORE IT GETS WORSE.
Ahhh!
THERE IS TALK OF HATE IN THE AIR...
THEY WILL BE MOVING SOON.
UHHHH

YATTA!
SCANS
Translation, Type, Editor
sakura_tenshi

Visit Yatta!-Scans at
http://yatta-scans.smartworks.com

AH FRIENDS~~
WHAT HAPPENED HINA~~
TO SPEAK TO~~
WHAT'S THAT?
YOU'RE ASKING IF YOU ARE REALLY UNLUCKY?
I'M WORRIED THAT I'LL CHANGE INTO A WHITE SNAKE
AND BY WHITE SNAKE YOU MEAN OLD LADY
EH?

THIS TIP WAS GIVEN TO ME BY A GIRL.
YOU'LL BE HEALTHY IF YOU EAT BROTH SOUP
IS THAT SO?
OKAY

I KNOW NO ONE WOULD UNDERSTAND MY ODD ENEMY TROUBLE PLUS, I NEEDED TO GET TO WORK
EVER SINCE I DAMAGED THE SHRINE VARIOUS THINGS KEEP APPEARING
I HAD TO KEEP MY JOB AND THE ACCIDENT A SECRET FROM KINOU-CHAN
BUT...
NOW FOR SURE I HAVE TO

WATCH OUT!
I HAVE TO MAKE IT IN TIME TO MY JOB
モフォ
フォ
フォフォ

AH
HEY!
ARE YOU AL--

WHAT PERSON RUNS OFF!!!
ほぼ条件反射スタート
THIS TIME IT'S A SAMURAI!!!
THAT?
AHHH!
BUT WHERE DID THE HELPER COME FROM?
IF IT WERE
こうえんに
I'LL BE LATE...
...IF IT'S SHOOPM
AND I DON'T GET TO MY JOB NOW...

Disgrace
Disgrace
Woman
Woman
Weak
Weak
ALL I ASK IS THAT...

I JUST WANT TO LIVE AND GET TO WORK!

YATTA! SCANS

Visit us at: http://yatta-scans.aniartworks.com

MAYBE SAKURA-CHAN SHOULD HAVE PICKED ANOTHER NAME
WHAT?! "YATTA" IS A SONG WITH A BUNCH OF DANCING GUYS WEARING ONLY FIG LEAFS!!

That's right YATTA! was a song where a group of male dancers danced with nothing but fig leaves covering themselves. Yatta!-Scans would like to inform you that we do not offer any naked bishounens wearing only fig leaves. Sorry for if you were looking for that ;)

~ sakura tenshi

Translator's Notes

Page 8 The Shrine object is called a *goshintai* and is an object placed in a shrine that a diety of the shrine resides in. It can be many things depending on the shrine but the most common is a mirror like at the Misato Shrine in this manga

Page 11- Hina calls the dogs *Komainu* which are a Shinto Shrine Guardian Dogs. I chose to stick with calling them *Komainu* throughout the manga because anything in English translation seemed much to long. I also wanted to keep the original meaning intact in case it became more imprtant later on in the series

Shishi's name is written in katakana characters used mostly for loan words, words in english, and words that have no kanji associated with them. For a name to be written in katakana it often has some meaning in a manga and was a choice of an author to write it this way. Actually a few characters names will have some inner meaning, so to completly grasp the humor make sure to read further TNotes

Page 14. In case you didn't understand these little creatures are the spirits of the lettuce. Why they would want the people to eat them is beyond me. Spirits reside in many things and govern many aspects of nature. We will see many different spirits in this manga

for more info on shrines visit *http://en.wikipedia.org/wiki/Shinto_shrine*

THANK GOODNESS YOU'RE A PRIVATE PERSON WITH FREE TIME
UH YESTER-DAY
THAT WAY WE KOMAINU CAN QUICKLY TAKE BACK THE OBJECT AND GO
EH?
GO QUICKLY!!!
*I think he's actually telling the object to hurry up and get out of her

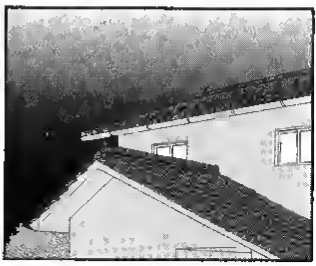
YATTA!
SCANS

Translation : sakura_tenshi
Type/Edit: sakura_tenshi
Proofreader: JIN
QC: Alyssa

Visit Yatta!-Scans at:
http://yatta!scans.animeworks.com

PLEASE LET ME CLEAN UP YOUR WOUND!!

.....
tata tatata



AGAIN IN A MANNER OF SPEAKING, YOU'RE SAFE
SORRY IF MY HAND TREMBLES
THANK YOU YOU'RE SUCH A GOOD CHILD
YOUR PARENTS MUST BE HAPPY
OH I SEE
OH THEY ARE THE TWO OF THEM ARE IN HEAVEN RIGHT NOW
I SHOULD CONSIDER THESE PEOPLE
UH! YOU BOTH WOULDN'T HAPPEN BY CHANCE TO BE HEROES

悪霊を斬るぜ!! いくぜ相棒!!
がってん☆
SAMURAI BOY GAIDEN
世にはびこる悪霊軍団に今、少年と犬が立ち向かう!
LIKE THIS?
自分的に会心の結論
I'LL KILL YOU!!
あはは〜はははぼくがやるぞ☆

...THAT?
あはは
笑うな!!
WHY AM I FASCINATED BY THEM WHEN I'D USUALLY BE QUITE NERVOUS?
OH UM I'M SORRY! A TALKING DOG IS PROBABLY WRONG FOR YOU.
EH?
SHALL WE GET ACQUAINTED?
FAIRLY.

お待たせ皆様!!
THIS LOOK THEN?
人間バージョン
FOR NOW YOU CAN TELL US EVERYTHING, AND WE'LL LISTEN AND FILL IN WHEN NEEDED

AH!
...THAT TIME THE MIRROR DISAPEARED...
DID IT GO INSIDE MY BODY THEN?
THAT OBJECT IS TO PROTECT THIS AREA AND THE MISATO SHRINE
NOW THE OBJECT IS SAFE WITHIN YOU

AND WE, KOMAINU PROTECT THE SHRINE OBJECT. I'M KOMA AND HE'S SHISHI
I'M HINAGIKU MATSUMOTO
I NOT ONLY AGREE
BUT I'M REALLY SORRY FOR BREAKING THE SHRINE
I'M INCREASING THE SHIFTS AT MY PART TIME JOB!
ONCE I BROKE THE SHRINE I KNEW I WAS RESPONSIBLE
FOR THE DAMMAGE SO I'D LIKE TO MAKE UP THE COST AT MY JOB
IN THE CASE WITH THE EVENT OF THE CIRCLE
WAS IT REAL?

*probably the only one that finds it amusing a this case that DOG spelled backwards is GOD

YOU ARE THE LEADER
ONLY MONEY SHOULD NOT BE YOUR INTENTIONS, A LEADER MUST SHOW SINCERITY.
THAT...
WHAT? IMPOSSIBLE? YOU WERE CHOSEN PERSONALLY AS A TEMPORARY RESIDENCE BY THE SHRINE OBJECT AND FOR THAT REASON...
EH ODD
IMPOSSIBLE!!

Woman
Woman
Disgrace
Disgrace
Weak
Weak
.....
NO, DIDN'T I SAY NOT TO PUT ME IN THIS SITUATION?
THE SUBSTITUTE GOD'S DUTY BEGINS AT ONCE--

...DUTY
COME ON WE CAN DEFEAT THOSE THINGS!!
IMPOSSIBLE!!
THIS SHRINE SUPPRESSES A LARGE PRESENCE UNDERNEATH AND NOW THEY'VE BEEN CALLED OUT.
THEY ARE SAID TO BE TROUBLE-SOME
THOSE BLACK THINGS ARE SPREADING...

HINA-CHAN YOU NEED TO KEEP THOSE BLACK THINGS FROM COMING OUT!!
PLEASE USE YOUR GOODNESS AND LUCK TO ATTACH A NEW SEAL!!
HOW DO I DO THAT?
THAT MIRROR IS INSIDE A HUMAN-GIRL? LUCKILY, YOU CAN GET RID OF THE WHOLE SECT ALL AT ONCE.
THAT SLUDGE WAS SEALED BUT SINCE THE MIRROR DISAPEARED THEY CONSIDERED COMING BECAUSE
MAKE A DIVINE MESSAGE, AMONG OTHER THINGS!
AMONG OTHER THINGS?!
WELL YOU'LL HAVE TO TRY TO HAVE A STRONG MIND
EXPECT--
SHE'S UNRELIABLE!

I'LL CONTINUE!!
EXTINGUISH THE EVIL THAT HATES THE SHRINE KOMA, YOU LEAD THAT WOMAN YOU LIKE AND I'LL CREATE A BARRIER
BUT THE SLUDGE IS SMART SO QUICKLY GET OVER YOUR NERVES
WE CAN'T WAIT FOR YOU. GIVE IT YOUR ALL OR ELSE YOU ARE GOING TO BE A BURDEN.
YOU HAVE THE POWER IN JUST ONE TOUCH OF YOUR FINGER.
THAT...
IT'S OKAY!

ぽん
WHAT DO I DO
GO!!
THESE PEOPLE
BECAUSE THAT IS OUR MISSION.
IN EXCHANGE WE WILL PROTECT YOU.

I MUST BELIEVE THAT SHE CAN DO THIS PERFECTLY
JUST
DO YOUR BEST!
BE A LITTLE LENIENT ON THIS SMALL PRIMATIVE BARRIER
"I CAN'T DO THIS"

THEY DIDN'T SAY WHAT IT SHOULD BE LIKE
CHARM
CHARM
ON THE OTHER HAND I NEED TO TRY.
THAT SURELY YEAH BUT WHAT?
WHAT INCAN-TATION?
RIGHT NOW I JUST NEED TO CONCEN-TRATE!
WELL THOSE TWO ARE DOG GODS
I MAY RESEMBLE A VICTIM BUT THIS IS MY MISTAKE

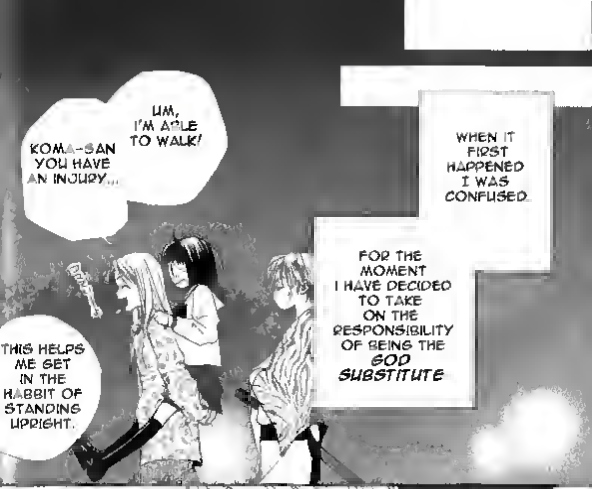
I NEED TO TRY
AM I AT MY LIMIT?
SHIT...
Disgrace
Disgrace
Woman
Woman
Weak
Weak
...AGILITY

IN TRUTH IS THE MIRROR.
I WISH I WISH
SLIME I'M A HIGH SCHOOL GIRL...
INSIDE ME
SEAL SEAL
WITH STRONG POWER
THESE BAD GUYS COMPLETLY, WITH THIS SMALL SYMBOL.

I AM STRONG
STRONG
STRONG--
WAIT A MINUTE!!!
...AH

AMAZING, YOUR RENOVATION WAS COMPLETE
ひょいっ
WHAT ARE WE WAITING FOR IF THAT'S THE CASE?
せーの
はっ
……
You remembered
Misato God...!!

The Sealing Heroes!!!
強いイメージ
せってー出さないせ！
SORRY...
AND THUS


KOMA-SAN YOU HAVE AN INJURY...
UM, I'M ABLE TO WALK!
WHEN IT FIRST HAPPENED I WAS CONFUSED.
FOR THE MOMENT I HAVE DECIDED TO TAKE ON THE RESPONSIBILITY OF BEING THE GOD SUBSTITUTE
THIS HELPS ME GET IN THE HABBIT OF STANDING UPRIGHT.

AFTER THIS, VARIOUS TROUBLESOME EVENTS COULD OCCUR I THINK, HOWEVER...
THIS TIME WE PROPERLY WERE BY YOUR SIDE AND KEPT YOU SAFE, RIGHT?
YES...

MEANING... AFTER THIS WE WILL BECOME SOMETHING LIKE... CARE-TAKERS, FOR THE MATSUMOTO HOUSEHOLD.
EH? WAIT A...
AH- THIS IS THE HOUSE, I'M HOME!!
WELL...
AND FOR AWHILE THERE WAS CHAOS AND TROUBLE BUT FOR NOW EVERYTHING IS AT PEACE. I HOPE
WE CAN JUST STAY INSIDE THE HOUSE, RIGHT?
WHAT DO I DO?! HOW AM I GONNA HAVE ENOUGH MONEY TO AFFORD TWO DOG HOUSES?

狙犬あれこれ。

Thank you for reading the second release of Sailor Fuku in Omega!
After the first release I really felt the love and was quite excited to get onto releasing more chapters. We have some new crew members so I'm no longer doing this all by myself.
If you've been downloading from one of the many groups that is re-hosting* our manga please stop by our site. We offer more than just scanlations and we love to hear from our fans.

~ sakura tenshi
and the whole Yotta-scans staff

*re-hosting without permission is shunned upon. We offer direct downloads with no wait or sign-up so there is no reason for re-hosting without permission. If you are re-hosting or want to re-host let us know

YATTA! SCANS

Visit us at: http://yatta-scans.aniartworks.com

MAYBE SAKURA-CHAN SHOULD HAVE PICKED ANOTHER NAME
WHAT?! "YATTA" IS A SONG WITH A BUNCH OF DANCING GUYS WEARING ONLY FIG LEAFS!!

That's right YATTA! was a song where a group of male dancers danced with nothing but fig leaves covering themselves. Yatta!-Scans would like to inform you that we do not offer any naked bishounens wearing only fig leaves. Sorry for if you were looking for that ;)

~ sakura tenshi

Happy Holidays
2006
From everyone at
Yatta!-Scams

Translator's Notes

Page 36: Hina calls the dogs *Komainu* which are a Shinto Shrine Guardian Dogs. I chose to stick with calling them *Komainu* throughout the manga because anything in English translation seemed much to long. I also wanted to keep the original meaning intact in case it became more important later on in the series.

Shishi and Koma's names are written in katakana, characters used mostly for loan words: words in english, and words that have no kanji associated with them. For a name to be written in katakana it often has some meaning in a manga and was a choice of an author to write it this way. Actually a few characters names will have some inner meaning, so to completly grasp the humor make sure to read fnither TNotes

Page 40: The sludge we I translated it was called the *nen* in the manga. This was a very confusing translation for me because in the dictionary the kanji for *nen* translated into feeling (presence). So I the translation made more sense as sludge vs. feeling. Also the word *nen* was in the word *nenoki* which means mncus. But these words used different kanji. Finally I decided on sludge because it just makes obvious sense

Naming Conventions: Yattal-Scans uses names written as Given .Sn:name for an English reading audience. Therefore Hinagiku Matsumoto's given name is Hinagiku and Last Name (Surname) is Matsumoto

Name Suffix. It is often important to keep name suffixs in a manga so that you can understand the relationship characters have. The most common is -san but the most overlooked is the lack of name suffix. A lack of name suffix means that a person has earned an intimacy to the other. So! when the use of no snffix is used and the person has not earned the intimacy it can be insulting.

for more info on name suffixs *visit http://en wikipedia.org/wiki/Japanese_suffixes*

for more info on shrines visit *http://en wikipedia org/wiki/Shinto_shrine*

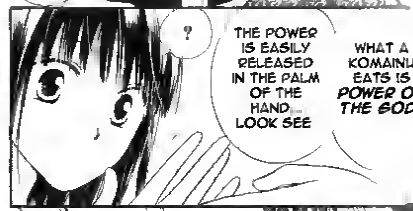
セーラー服にお願い!
Miss Sailor Please!
I'M HINASIKU MATSUMOTO, A USUAL HIGH SCHOOL GIRL
AT MY SCHOOL A LITTLE THING HAPPENED AND A SHRINE WAS DAMAGED!
よかるあらすじ
INSIDE THE SHRINE WAS A MIRROR THAT WENT INSIDE MY BODY, BECAUSE OF THAT EVENT I BECAME THE SUBSTITUTE GOD!?
VARIOUS SPIRITS AND BLACK THINGS ATTACKED AND DIDN'T ALLOW ME TO REST.
JUST WHEN I THOUGHT ALL WAS LOST, THE KOMAINUS PROTECTED ME.
AFTER THAT I KEEP THESE TWO DOGS AT HOME, AND THUS--
ワンワン
ワンワン

ピピピピ
ピピピピ
Good morning master!
GET UP ALREADY! AND MAKE TEA
Meca Tanaka Presents
セーラー服にお願い!
第2話

HEY! ATTEN-TION!!
THEY ARE AT MY HOME TO PROTECT ME WHILE I AM THE SUBSTITUTE GOD WHEN I'M NO LONGER THE GOD THEY WILL LEAVE
IT'S NOT WHAT IT LOOKS LIKE THESE TWO ARE KOMAINUS THAT JUST HAVE A HUMAN FORM

HEY TEA!
Ah I want Ikedaen Select green tea!
THAT BRAND ISN'T IN THIS HOUSE!!
...AH
YES...
THAT HIT WAS AN EXAMPLE AFTER THIS IF YOU MISBEHAVE PREPARE FOR MY FIST
IF YOU TWO FREELOADERS ARE GONNA STAY AT MY HOUSE YOUR GONNA HAVE TO OBEY THE HOUSE RULES!!
HINA-CHAN IS THERE NO OTHER PERSON IN YOUR FAMILY?
SOMTIMES AN OLD MAN FROM THE NEIGHBORHOOD COMES OVER BUT IT'S ONLY ONCE IN A WHILE.
FIRST MY PARENT'S TEA
.....
SINCE YOU PASSED I'VE LEAD SUCH A COOPERATIVE LIFE
MOM AND DAD IN HEAVEN...

Visit Yatta!-Scans at:
http://yatta-scans.aniartworks.com



YATTA!
SCANS

Translation: sakura_tenshi
Type/Edit: sakura_tenshi
Proofreader: JIN
QC: Alyssa
Raw: Marii

**See Translation Notes

AND SO IS THIS ONE.
Doesn't know how to talk to him.
UH WH-WHAT TEA
UH ARE DIFF-ERENT
SHISHI-SAN I'M A LITTLE AFRAID OF..
?
WHAT? YOU SEEM TO BE HAVING AN ODD UNDER-STANDING OF ME!!
BUT...
SHISHI-SAN IS LIKE A MAD DOG CHARACTER FROM A MANGA. SHOULD I BE HIS FRIEND?
こんな
Sooo "that" will happen Shishi
Good, right?!
HE'S ALWAYS LIKE THAT. HE ACTS CRUEL AND A LITTLE TOO FAMILAR.
BUT I KNOW THAT SOON YOU'LL BOTH COME TO BE FRIENDS.

"MY TRUE FEELINGS ARE REALLY THAT I WOULD DIE WITHOUT YOU... I WILL..."
AND HE WOULD CRY--
THESE IDIOTS!!
MY HEART WOULD BEAT SO FAST!
MAYBE SOME DAY,
THAT VIRTUOUS SHISHI-SAN MIGHT COME AROUND
HINAGIKU-CHAN WITH THIS...
SUSHI
スーパーマウサミ

I GOT THOSE CHOCOLATES AT MY SON'S HOUSE THERE'S A CARD INSIDE THAT SAYS THE INGREDIENTS
HERE TAKE THIS TOO
WHAT ARE THESE CAKES?

**Yes the name of the package litterly translates to this

ARE YOU THE MISATO GOD?
I AM HINEZUMI. I CAME IN SEARCH OF THE MISATO GOD...
IN HOPES THAT SHE WOULD COME WITH ME.
PLEASE TELL HER WHY YOU NEED HER.
NOW THERE'S ANOTHER ONE!!
OH SHE'S SCARED.

末子(2カ月)
LOVELY MY DEAR
IT WAS TWO DAYS AGO THAT MY YOUNGEST SON WENT MISSING...
大所帯
THE WHOLE FAMILY HAS TRIED TO LOOK FOR HIM
HE COULD HAVE FELL IN A SWAMP, OR BEEN ATTACKED BY A CROW I'M SO WORRIED
HMM

そしてお願いします
YOU GOING TO USE THE MIRROR?
IF YOU COULD SEE THE LOCATION OF WHERE HE'S AT AND TELL ME
IT'S A TASK ONLY I CAN DO MYSELF RIGHT
WO...
WOULD THAT BE EASY TO DO...
DOES YOUR SON HAVE ANY DISTINGUISHING FEATURES?
AH YES!

情熱の赤い炎をまとい
夕焼け色の
ひとみはいつもうるみ
私を見つめ…
SILLY PARENT
So Cute!?
HINEZUMI
YOUNG SON
SO CUTE
YOUNG SON
YOUNG SON
THAT'S
VERY
STYLISH

ピッカモンスター
ピチュースチョコ
ファイヤー
ばし
REFLECT!
THE YOUNG..
SON?
WAIT!
WHERE IS MY SON?!
WHAT WENT WRONG!
THE PICTURE WAS FROM ABOVE IT'S ON THE SIDE NOW
IT'S SHOWING US MORE!
.....!

HUH?
FIRE.

I WONDER IF MY YOUNG SON LOCATED THE HUMAN CHILD?
WHAT'S WITH THE COUGHING DO YOU HAVE A COLD?
THIS FIRE WILL PROBABLY BE ON TV.
THE COUGH MUST HAVE TRANSFERRED TO ME FROM YOUR SON.
HINEZUMI-SAN IS THERE ANY INFO YOU CAN GIVE US?
THE ROOF FRAME WILL BE COLLAPSING SOON.
I, HINEZUMI WILL GO IN FIRST.
THEN SHISHI WILL ENTER BEFORE HINA-CHAN GOES IN.

ぼん
EH?
SHISHI...
NOW LISTEN HUMAN
DON'T GO FIRST
THAT WAS SHISHI -SAN? I DIDN'T THINK HE WAS A BLACK DOG
HINA-CHAN ARE YOU BETTER?
YES, LET'S GO

"HUMAN" ?
.....
WHY HAVEN'T THE FIRE-FIGHTERS COME YET?

AH!!
SON!!!
S...
THIS SIDE...
AH!!
WILL HE BE ALRIGHT?
KOMA-SAN WHAT ABOUT THE CHILD?
I FEEL REALLY TROUBLED ABOUT HIM
SHOULD WE HELP HIM RESCUE HIS SON?
WE'LL WORRY ABOUT THAT LATER

HINEZUMI IS CARRYING HIS SON OVER HIS BACK. THAT FIRE COULD HAVE KILLED HIM.
IT'S THAT FOOLISH HUMAN CHILD'S FAULT. THEY HAD NO PLACE TO GO IN THAT SMALL SPACE THEY WERE IN
HE'S PROBABLY VERY WEAK FROM THE FIRE
YOU OK?
SON- SON-

KOMA-SAN
CAN'T HINEZUMI EXTINGUISH THE FIRE...
PERHAPS THE PLACE IS SMALL AND HE'S PROBABLY CONFINED.
HINA-CHAN
WE ARE KOMAINUS THEREFORE WE HAVE TO KEEP OUR GOD AND THE OBJECT YOU HOLD, SAFE.

THERE'S STILL NO FIRE-FIGHTERS?
THEY PROBABLY CAN'T GET DOWN THE ROAD TO PARK
A WAY
COULD I GO NOW?
BUT
LOOK AWAY
I'M SHAKING WHAT IF I GET BURNED
I HATE THAT I'M SO WEAK I'M GETTING MYSELF READY TO SAVE THIS KID

SHISHI-SAN
YEAH?
AND THE FIRE IS RAPIDLY GETTING WORSE
THE FIRE-FIGHTER'S AREN'T COMING
SORRY
IN THE BEGINNING I WAS JUST A "HUMAN GIRL" BUT NOW I MUST SHINE AS A GOD
WITHOUT FAIL

HERE AND NOW THIS "HUMAN" IS GOING TO RESCUE A CHILD FOR THE FIRST TIME, AND IT WILL PROBABLY MEAN MY LAST.
KOMAINUS GOOD LUCK!
CONTINUE TO HELP!
PLEASE REMEMBER ME!!
HUH?
IDIOT..
SO FAST TO SAY THAT!

OW!
KOMA?
JUST GO!
HINA-CHAN NEEDS YOU!
ON THE BATH-ROOM FLOOR...

YOUR WONDERFUL ALMIGHTY GOD OF POWER PLAN
SEEMS TO BE FAILING YOU DUE TO YOUR STRENGTH, IDIOT
SHISHI -SAN!
DON'T TALK LIKE THAT RIGHT NOW!
WELL...
GOOD..
HE'S FRICKIN' HEAVY?
NOW TO HELP THAT BRAT YOU'LL NEED TO HOLD ON TIGHT
AND CARRY HIM UNDER YOUR ARMS
NEXT TIME I WILL ONLY SAVE THE "MISATO GOD"

GRASP WITH YOUR HAND...
THANK YOU!
...?

DON'T WORRY YOUR POWER WILL BE BACK BY MORNING.
KOMAINU'S AREN'T TO BE PETTED!!
I DON'T HAVE A LOT OF POWER LEFT LET ME SEE YOUR RIGHT HAND
AH
WHA
AFTER ALL...

WHEN MORNING COMES
I HOPE THAT HE CREATED
A HAPPY CONCLUSION
ROUGHLY SPEAKING, SHISHI-SAN
TREATED ME KINDLY AS HE TOUCHED
HIS LIPS ONTO MY PALM
MY HEART BEATED SO
FAST IT WAS LIKE
A ROMANCE MANGA.
AH
...

...
HINA-CHAN!
SHISHI!
LOOKS LIKE YOU ALL ARE SAFE
THIS GUY REALLY...
THIS KID STILL DOESN'T SAY ANY-THING
IS THE GOD SUBSTITUTE ALRIGHT?
TELL HER THANK YOU AND GIVE HER A HUG FOR ME.

BECAUSE OF ALL THIS WE'LL SURELY TAKE CARE OF HER
SHISHI-SAN'S FACE TURNED RED
I CAN SEE THAT THIS PERSON WILL MAKE SURE I AM LOOKED AFTER

BUT SHOULD WE BE TREATED LIKE DOGS?
I'VE GET TO EAT THESE MYSELF BECAUSE THEY OFTEN SAY CHOCOLATE IS BAD FOR DOGS!

HINAGIKU MATSUMOTO
BLOOD TYPE: A
BORN: 9/15
HEIGHT: 156 CM
HI ALL! SORRY FOR THE LONG DELAY OF THE SECOND CHAPTER OF SFNO. IT TOOK ME 2 MONTHS THIS TIME AND I HAVE NO IDEA WHY. I WAS OUT FOR THE MONTH OF JANUARY B/C I WAS REALLY SICK. I HOPE YOU WILL ALL FORGIVE ME
IN THE NEXT CHAPTER HINA DOES WHAT SHE CAN TO GET SHISHI TO STOP CALLING HER "HUMAN" ALL THE TIME AND CALL HER BY NAME. WHAT CRAZY STUFF WILL HAPPEN AS THE KOMAINUS AND HINA ATTEND THE CULTURAL FESTIVAL AT HER SCHOOL?
WHEN I FIRST PURCHASED THIS MANGA I WAS SO EXCITED TO READ IT. IT TOOK ME UNTIL CHAPTER 4 TO REALLY GET HOOKED THOUGH. I HOPE YOU WILL STAY WITH US AT LEAST UNTIL THEN AND POSSIBLY LONGER
~ SAKURA

Yatta!-Crew

Translation: sakura_tenshi
Type/Edit: sakura_tenshi
Proofreader: JiN
QC: Alyssa
Raw: Marii

YATTA! SCANS

Visit us at:
http://yatta-scans.enlartworks.com

Yatta-Scans of course wishes that you enjoy our manga.

So rip open a box of pocky, grab a green tea and enjoy.

Translator's Notes

Page 60 The word used here is "Itadakimasu" It is pronounced e-tah-dah-key-mahse and litterly translates to "Thank you for the food I am about to partake in". It is said something like a grace but with no religious meaning. Itadakimasu is said before you eat any meal. It is said in both formal and informal situations.

Name Suffix - It is often important to keep name suffixs in a manga so that you can understand the relationship characters have. The most common is -san but the most overlooked is the lack of name suffix. A lack of name suffix means that a person has earned an intimacy to the other. But when the use of no suffix is used and the person has not earned the intimacy it can be insulting.

Here are some common name suffixs that have been used or will be used in this manga. They are used for both first names and last names in Japan. They must be used unless the conditions to "not" use them are met.

Chan - used for girls, young kids, pets, and boyfriends (dating)
Kun - used for males of any age. It is sometimes used by males for females
San - used like Mr., Mrs., Miss, and Ms.
Sama - a more formal version of san
Sempai - one who has more experience in school or the workplace
Kohai - one who has less experience in school or the workplace
Sensei - used for teachers, doctors, and politicians. It can also be used for someone who is very accomplished at something. Ex a manga artist could be called "sensei"
[blank] - as stated above in the paragraph.

Naming Convantions - Yetta! Scans uses names written as Given, Sumame for an English reading audience. Therefore Hinagiku Matsumoto's given name is Hinagiku and Last Name (Sumame) is Matsumoto.

for more info on name suffixs *visit http://en.wikipedia.org/wiki/Japanese_suffixes*

CHAPTER 3

Character profile
Character profile 2

Hero 1
Koma-san

-He is a Komainu* so his birthday is unknown. There's no reason for a profile.
180cm.
-He was made to protect the Misato god. So God is always put first. Misato God had a calm nature and Koma-san followed that example. Later I'll need to draw the God too, right? Anyways, Koma-san is now 'God's' errand person.
-His hair is silver. Somehow I keep clothing him in fancy clothes. It fits him, that's why. Oh, originally, he was supposed to be the 'God.' That might have influenced something on him. -He is a 'defense' type Komainu. For a long time he's only protected and defended, so he's not very good at attacking.

Misatoyama high school is now covered with vivid autumn colors.
Today is the annual festival!
1-6
HINA-CHAN, YOU CAN GO REST NOW
welcome Misatoyama High

Our class is doing a tea shop.
OKAY.
ARE YOU TAKING THAT?
YES, THANKS.
I THINK IT WILL BE FINE THANKS TO IT.
Of course, I, Matsumoto Hinagiku (Age 16), am participating.
From a glance, I look just like a plain high school girl.
No, of course I'm plain, yes, I'm plain!
Emphasis
SPARKLE SPARKLE

HELLO, GREAT MISATO GOD.
Being called like this from creatures that aren't even human is a bit weird.
Yes turn.!!
Aaak. It's like a monster land
THAT'S WHY I CAN SEE THE CREATURES INVISIBLE TO NORMAL HUMANS' EYES, AND GET ATTACKED BY MONSTERS WANTING THE SHRINE OBJECT.
I BROKE THE MISATO SHRINE BEHIND MY SCHOOL, AND THAT WAS THE CAUSE OF THIS TROUBLE
AND THE ONES PROTECTING ME ARE
IN
THE MIRROR IN THE SHRINE, WHICH WAS THE SHRINE OBJECT, ENTERED ME.
AH!

HE'S A KOMAINU... BUT HE LACKS DIGNITY.
Hina-chan ♡
Komainu! don't protect the Shrine Object Koma
SFX: AHAHAHAHAHAHA
No worries there are a lot of people. Hina you're so cute
Don't believe so strangely
Normal entrances possible during festivals
THERE ARE SO MANY PEOPLE! IT MAKES ME EXCITED!
FESTIVALS AREN'T ONLY FOR HUMANS. Koma
COOKIE
I GUESS SO

THIS YEAR'S STUDENT COUNCIL PRESIDENT IS OVER EAGER SO HE MUST HAVE MADE A BIG CHANGE
THIS YEAR'S FESTIVAL IS MUCH MORE BOISTEROUS THAN BEFORE
IT'S BOISTEROUS
Gimme that banana
Now that I look there's someth-ng similar to a human here
Where there? So close?
High school fr events
BECAUSE THERE ARE NO STUDENTS HIDING BEHIND THE SCHOOL ...
like this.
WHAT'S WITH THAT REACTION?
SHOCKED
Konoha's dark protects the Shrine Queen, Shizu

GANG-STER
OH, IT'S SHISHI-SAN.
...DO YOU WANT TO TRY ON A UNIFORM?
Totally fits him.
DON'T LAUGH WHILE LOOKING AT ME!!
You're thinking something weird again, right?
A picnic behind the school
Yay, a picnic
WHAT'S WRONG, SHISHI?
A BUNCH OF "YAKU" ARE LURKING TODAY
Things that harm humans
DID YOU SENSE ANY-THING STRANGE?
HMM... I DON'T KNOW
MIZUKI MISHIOKA LINE

I HEARD THE FESTIVAL ATTRACTS GHOSTS, BUT...
WHAT?
REALLY?
THE HUMANS BECOME CARELESS DUE TO THE LIGHTHEARTED ATMOSPHERE.
THE GHOSTS TAKE ADVANTAGE OF THAT.
Really
HUMANS ARE SUCH STUPID CREATURES
THEN YOU WOULDN'T BE ABLE TO EAT FOOD MADE BY STUPID CREATURES, RIGHT?
MUNCH MUNCH
WHOA.
WHAT THE HECK ARE YOU DOING?!
GYAAAA
BUT WHAT'S THIS BIG THING? HINA-CHAN
EHH, THAT WAS ALL FOR YOUR OWN GOOD
HO HO HO
THIS
OH!
CHI-CHAN COVERED IT WITH TANGERINE BOX
I MADE A NEW DOOR TO PROTECT THE SHRINE
OH THAT

THERE ARE A LOT OF MATERIALS DURING FESTIVALS
Like models or paper?
AND IT'S TOO PITIFUL TO JUST LEAVE IT WITH A TANGERINE BOX
SUCH A GOOD CHILD, SUCH A GOOD CHILD SHISH!
Did you hear?
NO, SHE WAS THE ONE THAT BROKE THE DOOR ANYWAYS
Did you forget?
ONE, TWO.
TA-DA!!
Sponsored by the Misatogama High School Wrestling Club
Battle
Cosplay Cafe
Free drinks to
wrestling
EHHH?!

AHHH!
WA, THAT'S A RELIEF
I thought it was real
I BROUGHT THE WRONG ONE!!
I don't want
This kind of door!
I'll go change it.
KOMAINU-SAN KOMAINU-SAN
My goodness
I'm the protector of a small sanctuary in the neighborhood earth.
Heard
It's that kid just now.
YOU CAN'T BE AT EASE THINKING THAT ONLY THAT PLACE HAS BEEN SEALED
ALTHOUGH IT'LL BE TROUBLESOME
HUH?
THAT'S RIGHT. HAVE YOU SEEN THE SEAL IN THE SHRINE?
Isn't it great?
OH, FOX-SAN
I HEARD THAT THE MISATO GOD ENTERED A HUMAN

THE 'GRUDGE' IS UNDER THE EARTH WAITING FOR THE CHANCE TO RAISE A DISTURBANCE IN THE FESTIVAL.
DRESSING ROOM
COSPLAY EXPERIENCE DRESSING ROOM THIS WAY
THEY WON'T LET SLIP ANY SMALL CHANCE SO BE CAREFUL
O
O
Wiggle
FIND HER

SFX: WIGGLE WIGGLE
FIND HER FIND HER
THE MISATO GOD
KILL HER, KILL HER.
KILL HER...!!
AH, SORRY. I TOOK THE WRONG ONE
And I was busy so I left it elsewhere.
Four-eyed weak kid.
Sakatakun from the same class
AH, IS THAT SO?

SAKOTA-KUN, IT'S CUTE
Awww
Chinese mini dress.
He has no body hair
So skinny
This one's really yours.
I'M THE SKINNIEST IN THE WRESTLING CLUB SO I ALWAYS COSPLAY AS A GIRL!
NO GIRLS CAME BECAUSE WE SAID "FREE DRINKS TO THE ARM WRESTLING WINNER."
OH...
Uwa.
RAAUUUU
There's
The powerful, sweaty wrestling club men.
It's a girl
It's a secret
It's a girl
It's a girl
I HAD THE CLOTHING READY BUT THEY WERE WORN BY DIRTY MEN SO I COULDN'T OFFER IT TO THE GIRLS
I SEE...
Uh.
DON'T THE 'COSPLAY CAFE' CUSTOMERS CHANGE CLOTHING?
AH, NO
MATSUMOTO-SAN JUST AS I THOUGHT. ARE YOU SCARED?
WHOA

I wonder how he manages to be in the wrestling club with that body
Bring your friends
Come drink some tea
SA
SHATTLE
!
WHERE ARE THEY GOING?
Do they have to be together or get a command to move?
Hmm
So it was yaku after all.
They're really crawling everywhere.
GRAHR
YOU HIT ME FIRST!!
I WAS ATTACKED ONCE TOO
THIS TIME THEY'RE IGNORING ME.
WHAT? DON'T ACCUSE AN INNOCENT PERSON!
UWAA... IT'S A FIGHT WITHOUT A MOMENT'S NOTICE

Fight
Fight!!
KYAH
AND THERE'S A WHOLE BUNCH OF 'YAKU?'
AH.
HE, HEY!
Ah, it started
BIG FIGHT!!
SLAP
THEY'LL CALM DOWN IF I CHASE AWAY THESE 'YAKU,' RIGHT?
SLAP
IT'S MISATO GOD'S SECRET!
I FOUND IT.
SFX Slide

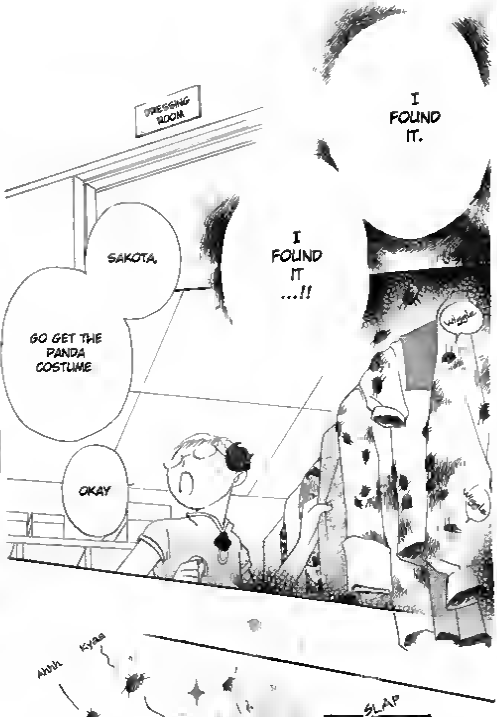
Alliance

I'm originally from Aichi-ken. Anyone from the central region would have tried the Gotobuki00's pig bone ramen.
Sometimes I miss it a lot since I live in Tokyo now
Why couldn't I get into the Gotobuki00 association where Hatori Bisco san was president of?!
I went to argue and joined forcibly.
Bisco san came to my house a few days ago because I had ramen.
I said, "I'll give you a meal, so write something on my book."

← She drew this line and went.

So timid! But senkyuu*1
*1 (^A.K.A. Thank you.)

Next time I'll definitely make her draw something! Just so you know a stupid fax I drew seems to have gotten into a comic that was posted in a website. Go check it out!



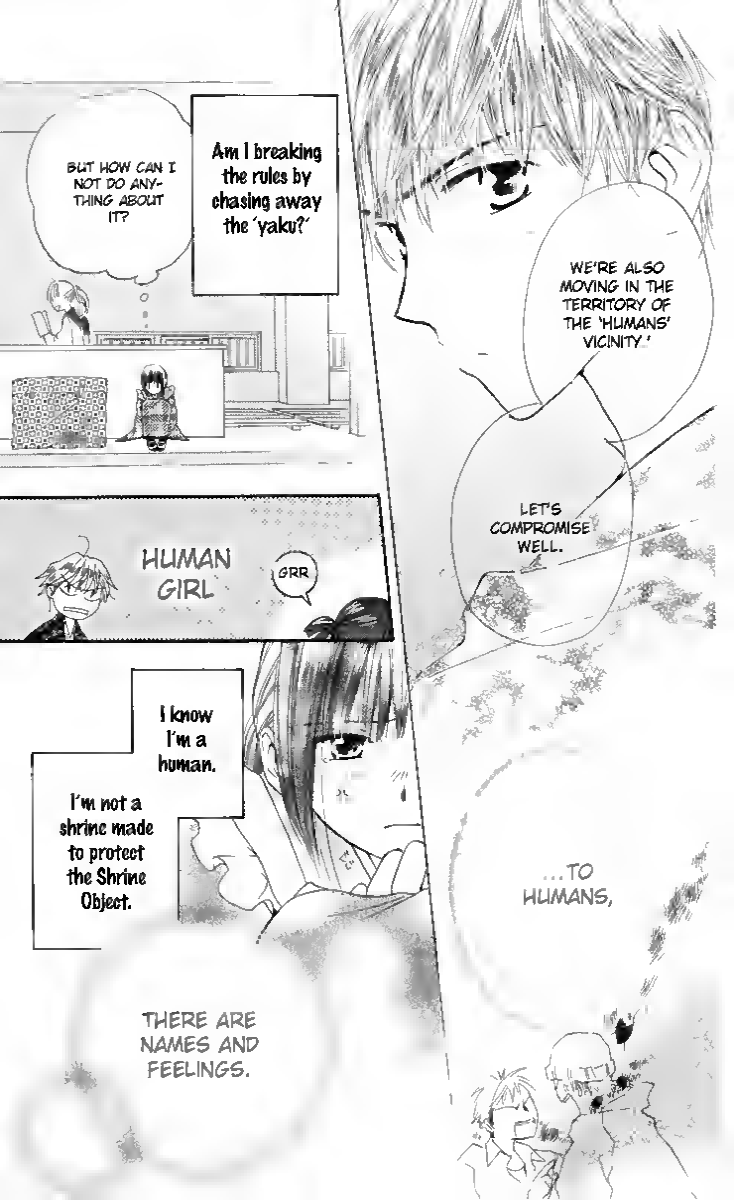
STOP!
TAP
BUT...
STOP BEING SILLY.
IF THE 'YAKU' GET TIRED OF IT OR IF THE PEOPLE CALM DOWN IT STOPS
.....
IT'S OKAY! THAT FIGHT ISN'T SUCH A BIG DEAL FOR HUMANS, RIGHT?
KOMA-SAN?
BUT...

LISTEN, HUMAN GIRL.
DO YOU THINK YOU'RE ALLOWED TO USE THE 'GOD'S POWER' FOR YOUR OWN GOOD?
THERE ARE RULES FOR GODS. REMEMBER IT
SHISHI
KOMA
YOU'RE TOO INDULGENT

Human girl.

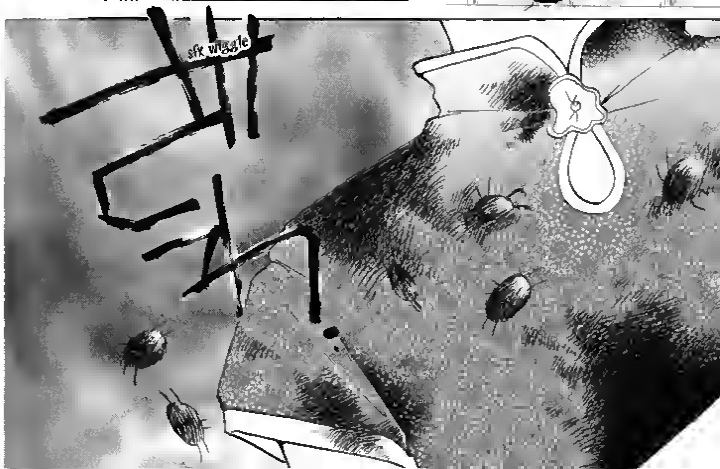
HINA.
EH?
THERE'S A LIMITATION TO YOUR BODY STRENGTH...
HINA
TERU

That's Not The Point!!
HMPH!!
I WON'T LISTEN TO YOU UNTIL YOU CALL ME 'HINA.'
WHAT? SUCH A CHILDISH EXCHANGE !!
DU
N
I'LL KILL YOU.
I'm dying!
AH, SO FUNNY!
IF NOT, I'LL JUST BE THE WAY I WANT TO BE!
SHISHI,
AHA HA HA HA HA
I ALSO WANT THE 'GOD'S VICINITY' TO ACKNOWLEDGE HINA-CHAN.
YOU....


BUT HOW CAN I NOT DO ANYTHING ABOUT IT?
Am I breaking the rules by chasing away the 'yaku?'
WE'RE ALSO MOVING IN THE TERRITORY OF THE 'HUMANS' VICINITY.'
LET'S COMPROMISE WELL.
HUMAN GIRL
GRR
I know I'm a human.
I'm not a shrine made to protect the Shrine Object.
...TO HUMANS,
THERE ARE NAMES AND FEELINGS.

'MATSUMOTO HINAGIKU,'

THE NAME MY DEAD PARENTS GAVE ME.



HUH?
FOR SOME REASON MY HEAD HURTS...
It's black.
SAKOTA-KUN!?
FUFUFU I FOUND YOU.
I FINALLY FOUND YOU, MISATO GOD!
It's pitch black.
It's black.
Wwww... where is the voice coming from...
...WHO ARE YOU?
Guys! Sakota-kun wake up!
HOW?! YOU WERE SEALED!
...THIS IS UNFAIR.
THANKS TO YOU I HAVE TO USE SOMEONE ELSE'S BODY TO MOVE!
?
TURN
WOULD YOU KNOW IF YOU LOOKED AT THIS?
From chapter 1
AH, THE 'GRUDGE'

THE GIRL.
THE GIRL.
SFX: DUN
AHH!!?
PEOPLE: KILL HER.
KILL HER.
FUFUFU, BUT THERE ARE GOOD POINTS TO IT TOO.
I'LL INCREASE THE NUMBER OF PEOPLE AND KILL YOU!!
R, R, R, RUN...
while he's talking
NOW GO! MY REPLICAS!!

GYA
SFX RUMBLE
WHAT'S THAT? IT LOOKS FUN
Is it a game?
WOW,
Ahahaha she's popular!
SFX RUMBLE
NO.
I'M GETTING ATTACKED!
AH.
TRIP

!
?
YOU SHOULD HAVE CALLED US EARLIER

BAM...
SOB
SNIFF
A, A, A, I WAS SO SURPRISED AND I WAS TRYING TO RUN AWAY...
DON'T CRY!
WHIRL
Wah
Let's set a sound-arr
What event is that?
Ooh
WHY DO YOU THINK WE'RE HERE?
HINA-CHAN, ARE YOU OKAY?
Koma
GRAB
AH!
...THEIR CLOTHES ARE CURSED.
SO THE 'GRUDGE' CAME OUT AFTER ALL.
WHAT ARE ALL THESE PEOPLE?
Are they all possessed?

SHA BAM
OMG
SAKOTA-KUN!
SA...
He can't throttle the sword!?
!?
YOU'RE FINE AFTER I HIT YOU WITH THE SHEATH
It's a ghost
Oo...
What!?
THEN THIS TIME I'LL...
W,

WHAT'S YOUR PROBLEM? IT'S DANGEROUS!
SFX: BAM
WAIT!
DON'T KILL HIM! HE'S MY CLASSMATE
WHAT?
DON'T DO THAT EITHER!
...I WAS JUST GOING TO HIT HIM WITH THE BACK OF THE SWORD!
I'LL DO IT.
I'LL CHASE THE 'YAKU' AWAY ONE BY ONE..
WHAT...

DON'T HURT PEOPLE.
PLEASE...
.....
ARE ALL HUMANS LIKE THIS?
WHAT?
OR IS IT JUST YOU?

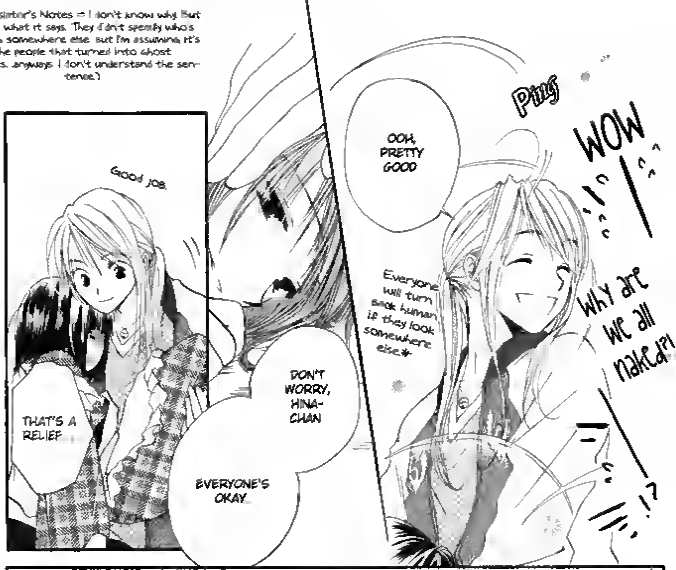
SFX: FWAAAA
YOU ONLY CARE ABOUT PEOPLE EXCEPT FOR YOU
SHISHI! I STOPPED THEM FROM MOVING
OKAY
AH

I HAVE TO...
GAIN TRUST FROM YOU.
Tap
SO JUST LOOK.
.....
I'LL EAT IT ALL.

HINA.
DISGRACEFUL...

KACHUNG
I set some traps around here.
EH?
Huh?
What?
SFX: Fall

*Translator's Notes :> I don't know why but that's what it says. They don't specify who is looking somewhere else, but I'm assuming it's the people that turned into ghost thingies. anyways I don't understand the sentence.)



To tell the truth,
I'M HINA'S DOG.
That autumn afternoon, I was really worried about what to say as an excuse.
SPLENDOROUS
It was great.
But I was happy he called me by my name.

The next day at the shrine.
IT'S JUST A PICTURE!!
It'll look like a door if we put it there!
TADA! IT'S A HAND-MADE DOOR.
The best solution of a high school girl

KYONPYON PRESENTS

SAILOR FUKU NI ONEGAI!

VOLUME 1 CHAPTER 3

CREDITS

SCANNER UNKNOWN

TRANSLATOR KUKAI-DAISUKI

PROOFREADER MI-CHAN

EDITOR KYONPYON

QCER KATSKI~

KyonPyon needs help!! >u<

~we need~

-Scanners/Raw Providers

-J/K/C Translators

-Editors

-Proofreaders

-Colorists

-anything else I didn't mention

-If you can and are interested in helping us pm either KyonPyon Mi-chan or Katski at http://z15.invisionfree.com/KyonPyon/index.php or email

kyozetsu_suru@hotmail.com

x_milkymoomoo_x@hotmail.com

Meca Tanaka Presents
Sailor Fuku Ni Onegai!
CHAPTER 4

Character profile
Character profile 3

Hero 2
Shishi-san

He's a Komainu so his birthday is unknown as well.
176cm
He's a pain to work on. He's a character you get to understand later on so I'll talk about that later...
His appearance is about 17–19 years old
Blond hair is really hard to show, but when I get started on it...
Kimonos and swords are especially hard to draw
I have something against kimonos now

Male kimonos are usually very ordinary looking so he'll wear female kimonos if he wears it with the right style of dressing
He has a weakness against food, though
He is an attack type Komainu

Mom and dad are in heaven,
Hinagiku is courageous again,
HA,
HAIYA!
CLATTER
and successfully carrying out the job of the 'God.'

I'll totally seal you!
That you'll never even see me again!
.....
THE CHARM THAT SEALED THE 'GRUDGE' IS STILL THERE,
SO WHY DID WE GET ATTACKED BY IT?
It's been about two months since I absorbed the Shrine Object,
And I got attacked by the 'Grudge' we sealed a while ago
Recap of the last chapter
The 'Grudge' cursed the cosplay clothing and they attacked.
Cursed cosplay clothing
HMM, YOU'RE RIGHT.

MUNCH MUNCH
Is it done?
THE JOB OF KOMAINUS IS TO PROTECT THE GOD, SO...
munch munch munch munch
OKAY, I'LL ASK WHEN YOU'RE DONE EATING
Komainus that have fallen in love with sweet potatoes
KOMA

I'M NOT EXACTLY SURE,
BUT IT SEEMS THAT THERE ARE PLACES THE SEAL HASN'T REACHED YET
If the Komainus said they would protect me,
I would like them to avoid scary things
Hot hot
IS IT OKAY TO MAKE SMOKE? PEOPLE WILL THINK IT'S A DANGEROUS FIRE
IT'S OKAY
IT'S DEEP IN THE FOREST

EVEN THE MISATO GOD MIGHT HAVE AN UNSTABLE POWER BECAUSE OF BEING IN THE BODY OF A HUMAN
A blank
The one who broke the shrine
SORRY
IF YOU'RE SORRY, HURRY UP AND FIX THE SHRINE AND TAKE THE SHRINE OBJECT OUT OF YOUR BODY
WHAT'S THE POINT IN SERVING SOMEONE WITH NO DIGNITY WHATSO-EVER?
KOMA-SAN
TODAY I'M GOING TO MAKE SOME CAKE DURING HOUSE-KEEPING CLASS YOU SHOULD TRY SOME LATER ON
YAY
I'LL ONLY GIVE IT TO KOMA-SAN.
Continued from the last chapter
Making fun of Shishi with food campaign

HUH?
!
DO YOU HAVE TO GO TO YOUR PART-TIME JOB TODAY?
I'll go with you until the entrance of the hill.
IGNORE
I'LL BE GOING NOW
AH, THE BELL IS RINGING
It's lunch-time right now
Ring
Ring
YOU...
AHH!
!! HINA-CHAN...
RUSTLE
RUSTLE
WAH!
WAH!
WAH!
EH?

Ah!
Kyaa!!
People
S...
.....

Kya
SOR..
Half naked
Smile
S, S, S..
S...
Ke ke ke
TAP TAP TAP TAP
SORRY!
Student Notebook
Hiro's
WHAT'S UP WITH HER?
.....
Ah

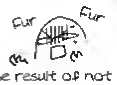
HEY, KOMA,
THAT GUY ..
YEAH.
OGH
LAST TIME SHISHI TOOK A LOT OF HINA'S POWERS
SHE'S BEEN LAST THAT EVER SINCE
.....
I feel full of energy for sure
THAT'S NOT WHAT I MEAN!
I KNOW.
BUT..
Slip
I WONDER IF HINA-CHAN IS SICK
She was stag- gering
WILL SHE BE OKAY?
WILL SHE BE ABLE TO MAKE THE CAKE SAFELY?

DAZED
HE WAS NAKED
HE'S PROBABLY A SENPAI.
NAKED AT SCHOOL
NA.
WELL,
IF YOU'RE GOING TO PROTECT HINA IT WOULDN'T BE A PROBLEM.
WHAT? AHH!
HINA! ALL OF THE FLOUR FELL OUT!
Piled
HINA
YOU GOT THE PHONE NUMBER, RIGHT?
NO, NO
WHAT'S WRONG? YOUR FACE IS RED A COLD?
WHAT?
AH.

AS,
AS I SAID, THEY'RE REALLY FAR RELATIVES,
AND THEY JUST SOMEHOW CAME THAT DAY...
He meant older brother not dog
Sweat drop
EH, YOU DON'T KNOW THEIR CONTACT INFO?
YOU KNOW~
the two people that came to the festival!
Revealed their faces
Even said that he's Hina's dog
.....
HEY, WAIT..
CAN'T YOU ASK YOUR PARENTS..?
WILL PROBABLY FOLLOW ME FOREVER.
THIS KIND OF PRICK-LINESS
YOU DON'T HAVE TO BE SORRY.
I'LL ASK THEM WHEN THEY COME AGAIN
Thanks
Umm
AH, SORRY..

Authors space! Boring story

I used to have a dog so sometimes I'd want to touch and play with furry animals



The result of not touching a dog

I received a photo book of Shiba Inus as a reference, and I kept saying

A few days ago I met a Siberian Husky in the street

He loved me so much that he was walking while looking at me and

He was so lovely!! The owner lady scolded him as if it happened all the time

And that was also very interesting to me

ARE YOU OKAY?
FEAR IS THE ORIGIN OF ALL DISEASES!
I AM CYBORG!
AH, OKAY, OKAY
But don't go to your part-time job!
If you go, I'll get mad at you!
I'm healthy!
I don't have any kind of disease!
Pant
AH
Pant
FOR SURE
THIS IS BECAUSE I USED ALL OF MY ENERGY MAKING THE WHIPPED CREAM.
Pant
AH, YOU CAME
I KNEW YOU'D COME
SAAAA

SORRY ABOUT THAT EARLIER ON,
MATSUMOTO HINAGIKU-CHAN.
Ah.
DIZZY

I'M A 2ND YEAR, KU...
SMACK
HUH?
WERE MY PHEROMONES THIS EFFECTIVE?
OH WELL
I'M A FRESH ROMANTIC
I'LL CHANGE THE LOCATION AND SLOWLY...

BAM
UGH...
?
THIS SMELL IS...

SHISHI!
Whoosh
...WHAT IS HE?
He evaded my sword.
HE DISAP-PEARED,
BUT IF HE'S THAT GUY,

HINA-CHAN'S FEMININE VIRTUE COULD BE IN DANGER.
HUH?
UGH..
ARE YOU OKAY?
THIS PLACE IS...
YOU FAINTED.
IT'S THE NURSE'S OFFICE (ALTHOUGH I PUT A BOUNDARY).
OMG
....

I BROUGHT YOU HERE SO YOU COULD REST..
P, PART-TIME JOB!!
AH, I'M SORRY! UMM... UMM...
I'M KUO, A SECOND YEAR
A servant just as I thought
I'M SORRY! THANK YOU.
I HAVE TO GO...
•MOVES•
I WON'T LET YOU GO.
!?
WHAT AN INTERESTING KID. YOU'RE ALRIGHT AFTER LISTENING TO MY VOICE?
AND EARLIER ON, EVEN THE GUARDIANS OF THE GOD CAME TO SAVE YOU..
What?

How come this person ...
In my head,
ハッ...
UGH ...
?
Something ...
Stop it. Stop.
YOUR FATHER BEFORE, YOU WERE BORN,
AND YOUR MOTHER, TEN YEARS AGO BOTH DIED OF A DISEASE.
YOUR GRANDFATHER TOOK CARE OF YOU, BUT YOU STARTED LIVING ALONE WHEN YOU BECAME A HIGH SCHOOL STUDENT.

...NO...
I still can't find it
WHY CAN'T I FEEL THE PRESENCE OF THE MISATO GOD?
Wow, dogs!
IS IT A BOUNDARY?
ANYWAYS, HIS SMELL IS GONE HERE.
Turned into dogs so they can look around the school
SWISH
Koma
POOR GIRL...
Stop...
I SEE YOU WERE LOVED A LOT BY YOUR PARENTS.
IT'S HARD BEING ALONE, RIGHT?
I'LL CONSOLE YOU.

...MAYBE
HE KNOWS THE MISATO GOD IS INSIDE HINA-CHAN?
AND WHY IN THAT FORM...
HUH?
SHINE
!?

IS IT HERE?
HINA-CHAN!
PUNI
HEY, WAKE UP!
HINA-CHAN!
"Poor girl"

"You know the Matsumotos' child?"
"She's still young."
"Poor Girl."
I can't live my life that my parents left me
Hearing the phrase "poor girl" all the time.
I'll become happy.
I'll be brave and smile.
Remembering the times and people that won't come back anymore

Can be done
later on.

YOU WERE DEFEATED?
WHY ARE YOU HITTING ME?!!
Pervert!
WHY ARE YOU HUGGING ME?!!
Pervert?!
AFTER COMING ALL THIS WAY TO SAVE YOU!
They're quite close
WHY WERE YOU SO LATE? I COULDN'T EVEN GET TO MY PART-TIME JOB!!
IF YOU'RE GOING TO PROTECT ME, PROTECT ME WELL! I WANT TO...
FIX THE SHRINE SOON.
!
OKAY, I GET IT, SO STOP TALKING!
WHY...
UGH, REALLY!
Thump

IT'S TRUE I COULDN'T PROTECT YOU!
SORRY ABOUT THAT!
doki
EH?
BUT..

WHAT ARE YOU DOING? KYUUBI...
...I DIDN'T THINK THERE WOULD BE A GOD IN A HIGH SCHOOL GIRL.
I JUST CAME TO VISIT, AND LOOK AT WHAT HAPPENED TO ME! KOMA-SAN
Th..
The tail is really?
HINA-CHAN, THIS GUY IS...
I'M GOING TO INTRO-DUCE MYSELF
I'LL INTRO-DUCE MYSELF, MATSUMOTO HINAGIKU-SAN.
Student Notebook
AH! MY NOTE-BOOK!!

I'M A FOX, KYUUBI, WHO GETS ANY GIRL HE WANTS ☆
I'LL COME AGAIN TO GET YOU, SO I HOPE YOU'LL TREAT ME WELL ♡
A somewhat perverted character, Kyuubi appears!
Is he a dog or a fox?
COULD IT BE THAT...
NO HUMANS APPEAR IN THIS MANGA?
This appearance is cool isn't it?
Recruiting fellow comrades to talk about pointless things like this
Is he an enemy or an ally? Will Hina fall into his hands?

KYONPYON PRESENTS

SAILOR FUKU NI ONEGAI!

CREDITS

TRANSLATOR KUKAI-DAISUKI

PROOFREADER KATSKI~

EDITOR KYONPYON + PEANUT

KyonPyon needs help!! >u<

~we need~

-Scanners/Raw Providers

-J/K/C Translators

-Editors

-Proofreaders

-Colorists

-anything else I didn't mention

-If you can and are interested in helping us pm either KyonPyon Mi-chan or Katski at http://z15.invisionfree.com/KyonPyon/index.php or email

kyozetsu_suru@hotmail.com

x_milkymoomoo_x@hotmail.com

Character profile 4

The one that always acts like he's the leading actor when he's not

Kyuubi-san

He's an old fox
183 cm

At the beginning he was supposed to be a human, but some things happened and he became a monster

But he was always meant to be sexy! I tried researching for a god or monster that would fit that image and the Kyuubi, that tried to ruin ancient India by transforming into a woman and seducing the king, seemed very fitting. Kuo is currently in a high school girl room so he's acting as a student and enjoying himself. He's in charge of overexposure in this story. It's very convenient because he undresses himself even when I don't tell him to.

He is the mighty monster who is disguised as a Misatoyama High School's second year to flirt with girls, the Kyuubi. Currently he is a dependent at Hina's house.

Moca Tanaka Presents
sailor fuku
Fuku Oregai!
CHAPTER 5

HMM.
I THINK THE NEW YEAR'S FOOD FOR THREE PEOPLE MIGHT WORK
BEEP
When the 2nd semester ends and Christmas goes by
the busy end of the year comes
The super market also celebrates
Every year, Matsumoto Hinagiku would spend the New Year alone.
IT'S MINE.

"SFX" Big sign: End of the year discount
The sign the guy is holding: Christmas

HINA-CHAN, HINA-CHAN.
YES, KOMA-SAN?
YOU KNOW, IT'S COLD TODAY SO CAN I TAKE A BATH?
GO AHEAD
Spar kle
Yay — Yay ♡
Time to bathe!
A KOMAINU THAT LOVES TO BATHE—
So warm!
But she absorbed the Shrine Object of the Misato Shrine into her body.
And to protect me, who has the job of a substitute god,
DO YOU WANT TO DO IT TOO, SHISHI-SAN?
EH?
TAP
TAP

FUFUFU ...
I FEEL LIKE I'VE JUST TAMED A WILD DOG.
U fu fu fu
The aura I hate is coming out
WHAT ?
NO, IT'S NOTHING
HINA.
RATHER THAN THAT, GIVE ME ANOTHER CUP OF TEA.
What's the use in birthing for a Komainu?
To Koma it's just a horse.
NO, I WON'T.
the Komainu's are with me.
I think this year I'll
Spend a crazy New Year.
HUH?
THE BATH IS...
Bubble Bubble
OPEN

I waited so long for you, Hina!
AHH HHH
...Ah...
WHAT? IT'S NOT HER.
Bubble bubble bubble
DON'T GO UNDER WATER AGAIN!

I already told you. I'll definitely get any girl I want.
I had a schedule full of other girls until Christmas
If not, I'm putting the legendary 'Kyuubi's' name to shame.
Power back ground even when tied.
It doesn't have to be this crazy!
I never thought I'd find him in the bath.
The shock was too big
Sorry Hina chan
Poor you
Koma's figure wasn't too bad to see
Eh
Getting rid of the inner workings is easy.
Anyways, Kyuubi,
This guy is the Kyuubi that appeared recently.
He's a very powerful monster.
Hinagiku-chan, how were you doing? From now on call me 'Kuo-senpai' ♡
It's my human name
Umm
Blocked his sword last time
Don't come near!

Thanks

I'm currently responding to fan letters by using postcards, but if anyone is thinking "I want a response but postcards are embarrassing," please tell me in the letter I'll send it in an envelope.

Where to send it to

[wasn't translated]

I'm sorry I don't respond right away But I thankfully read every letter I receive. ♡

I'll keep taking care of myself (_) and do my best

Going to a fitness club

I'll see you at the end of the volume!

is what I want to say but I think this is the end Sorry

WHY DID YOU COME TO THE 'MISATO EARTH?'

HIDE BEHIND ME

I'M OKAY THOUGH

I TOLD YOU I CAME TO PLAY AND GET GIRLS

Really?

Really

I HEARD THAT THE 'MISATO EARTH' IS REALLY CHAOTIC.

THERE MUST HAVE BEEN MANY CHANGES DURING 200 YEARS

EVEN A GOD ENTERED A HUMAN

EVEN THE KOMAINU IS 'HUMAN.'
YOU'VE DISGUISED WELL,
BUT I CAN TELL FAKE FROM REAL LIKE A GHOST.
What ?
SWOOSH

...
HMM,
I WONDER IF THAT SWORD IS 'REAL'?
...
UGH.

HINAGIKU-CHAN, I'LL SEE YOU AGAIN.
IF YOU GET TIRED OF TAKING CARE OF THE KOMAINUS I'LL BE YOUR RESTING PLACE ♡
AHH!
WHOOSH
WHOOSH
.....
Silent...
MESSY
SFX Saaa
THE,
THE ROOM IS...
SHI...

JUST NOW...
SHISHI-SAN
BY 'HUMAN' HE MEANS...
SFX: SLAP

I'M A KOMAINU!
Pant
SHISHI!
Hey!
POOF!
I'M GOING BACK TO THE MISATO SHRINE.
CALL ME WHEN SOMETHING HAPPENS.
Tap
Tap
.....
Ah aa
Sob
HINA-CHAN...
..I'LL TOLERATE IT FOR NOW
Grrr
He hit me.
HE MUST HAVE A REASON.
BUT LATER I'LL DEFI-NITELY MAKE HIM PAY!

The Komainu that despises humans...

'Was' a human?

I DON'T WANT TO SPEND THE NEW YEARS WITH THIS FEELING.
IN THE END SHISHI-SAN DIDN'T COME BACK.
Really
LATER I'LL GO TO THE SHRINE...
GREAT MISATO GOD
RETURNING HOME FROM THE MARKET

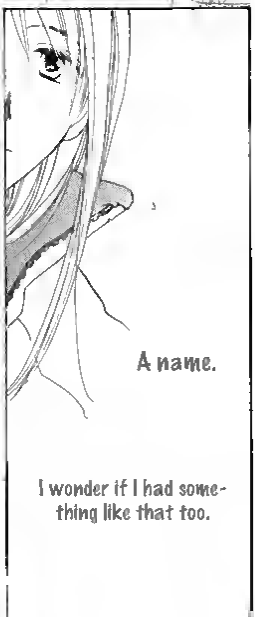
Thank you for taking care of this earth this year ☆
I hope you'll do the same next year ☆
Wow she talked
We are the spirits of the 2nd street Park
SCARE SCARE
Today only these kinds of animals are appearing
YOU'RE WELCOME
I'll do anything
SHALL I CARRY IT FOR YOU, MISATO GOD?
AH.
TAKE
Hmph
I'M ALREADY HERE. GIVE IT BACK PLEASE!
WHY ARE YOU ALONE?
YES.
DID YOU GET HURT? your cheek
KYA

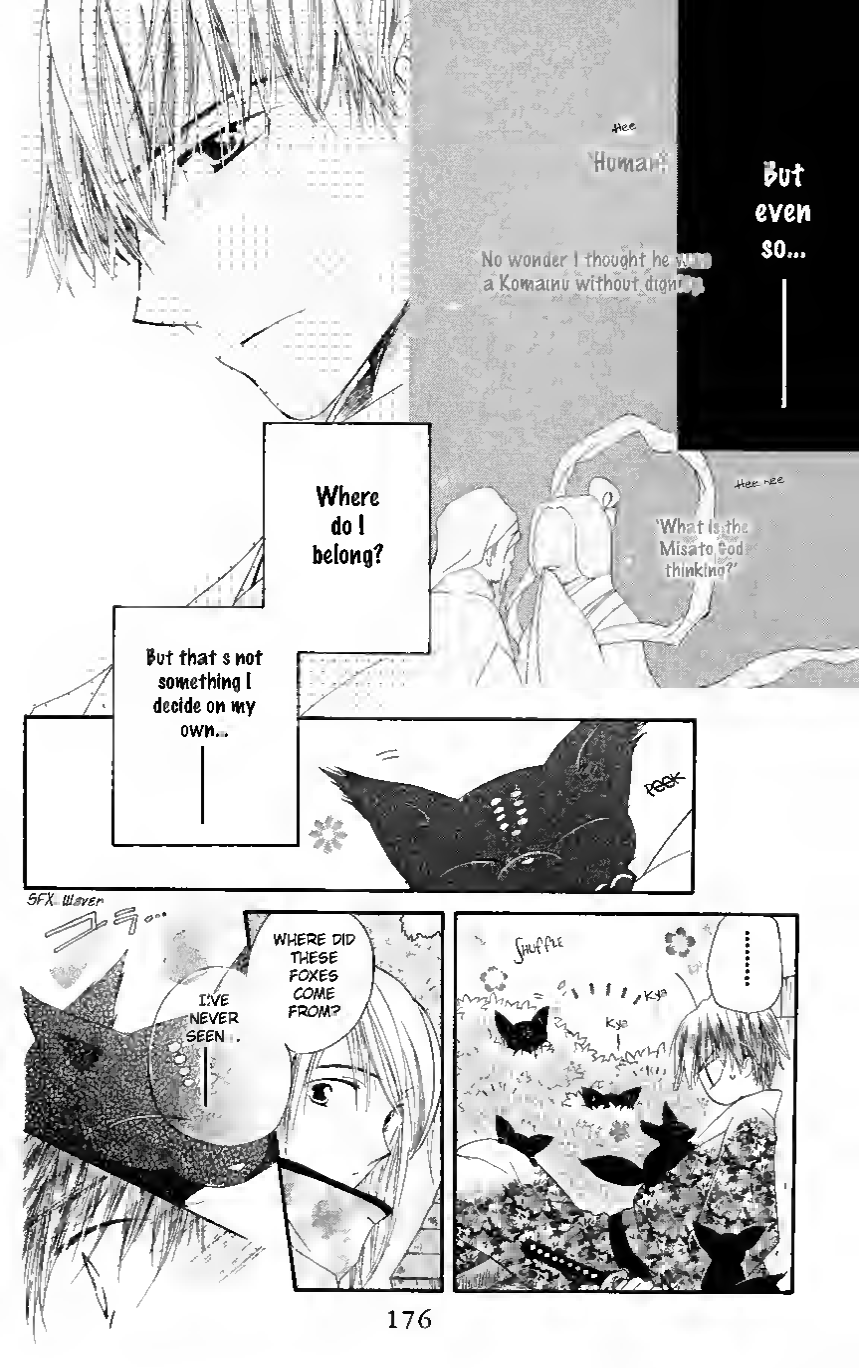
IT'S YOUR FAULT, KUO-SENPAI...
AH,
IT'S WHAT THE BLOND KID DID?
.....
I DON'T KNOW WHAT HAPPENED,
BUT HE HIT A GIRL
.....

SFX Fuuuu
Re,
Eh?!
WAIT...
Revenge?
!?
Wag
Wag
ALRIGHT, THAT SCRATCH WAS ALSO MY FAULT,
SO I'LL GO TAKE REVENGE ON THAT GUY THAT ACTS AS A KOMAINU!!
He's getting exerted by himself?
CHIME
IT'S DONE
I SHOULD PUT UP A BELL SINCE IT'S NEW YEAR'S DAY
THOUGH TRUTHFULLY I WANT HUMANS TO COME...
Guests

RIGHT?
SHISHI.

'Light colored eyes and hair.'
'Different'
'Not human'
I had no hesitation when I became the God s worker.
'Because I m not human.'


A name.
I wonder if I had something like that too.


Hee
Human?
But even so...
No wonder I thought he was a Komainu without dignity
Hee hee
'What is the Misato god thinking?'
Where do I belong?
But that's not something I decide on my own...
POOK
SFX: Waver
フラ...
I'VE NEVER SEEN...
WHERE DID THESE FOXES COME FROM?
Snuffle
Kya
Kya
.....

What are these guys?
THIS IS A KEAT ?
KYUUBI?
!
SFX SLASH
SFX ZOOM
UGH!
Clutch
Clutch

UGH
Dang it!
GRAB
SHISHI!
FUFU-FUFU-FUFU
AT NIGHTFALL WHEN THE SHADOWS APPEAR,
!!
SFX Raise

Ho Ho Ho Ho
Ho Ho
I, THE KYUUBI SHALL PUNISH
THE RUDE ONE THAT MADE A GIRL CRY.
HOW DID YOU...?
!?
OUTSIDERS SHOULD NOT INTERFERE
AHH!
Ugh
Darn it
He's too strong!
GRR
I'VE 'LOCKED ONTO' HINAGIKU-CHAN.

SFX Slash
YOU TRIED TO TAKE HER AWAY BEFORE ME. HOW IMPUDENT
...DO YOU HATE THAT 'HUMAN' MEMORY SO MUCH?
UGH...
WELL THEN I'LL LOOK INTO IT.

Ban
...!?
QUICK
KYUUBI
!!
RUSTLE

...
WHAT
Pant

It's last time's...
WHAT ARE YOU ⋮
Revenge !!
SLAP

Flutter
Pant
OKAY
KUO-SENPAI, I JUST TOOK REVENGE RIGHT NOW MYSELF.
TURN
SO PLEASE STOP IT NOW!
The magic was released during the confusion.
Flut ter
OKAY.
LET'S GO.
Gaccl ness
THE SUN'S ALREADY DOWN.
HEY.
GRAB
Ear- nest- ness

BE QUIET!
I'M JUST HELPING YOU AS MUCH AS I HIT YOU. GOT A PROBLEM WITH THAT?
THIS PROBLEM DOESN'T MATTER WHETHER YOU'RE A HUMAN OR A KOMAINU.
Even if the Misato God is in my body
Tch.
LET'S GO HOME AND EAT NOODLES. DO YOU WANT IT IN THE SAUCE OR DO YOU WANT TO DIP IT IN THE SAUCE?
Hey! I said let's go!
...!

I'm still a human,
So there are many things I don't know...
WAH! IT'S SO DARK ALREADY.
I HAVEN'T GOTTEN THE FOOD READY THOUGH.
← Kanata
WAOOH
I'LL HELP YOU.
!
But definitely,
SHI...

Sailor fuku ni onegai! ①/The end.

THANKS!

[The first name was not translated]

My boss,
My mother,

[The next five names were not translated]

The ones who have supported Tanaka Meca,
You, who read this book,
Thank you very much!

KYONPYON PRESENTS

SAILOR FUKU NI ONEGAI!

CREDITS

TRANSLATOR KUKAI-DAISUKI

PROOFREADER KATSKI~

EDITOR KIKI

QCER KYONIYON

Enjoy the manga! ♡
Uwaah~ So embarrassing!
WELCOME TO KYON-PYON GROUP!
www.kyonpyon.co.nr
Ah I WILL
So, will you?
Wrong person! You baka! Say to the readers, not me!!
Please
Do you wanna join us? We really are in need of:
Quality Checkers
Editors
J/K/C Translators
Scanner/Raw Providers
If u can, please come to our forum and apply! Will u?